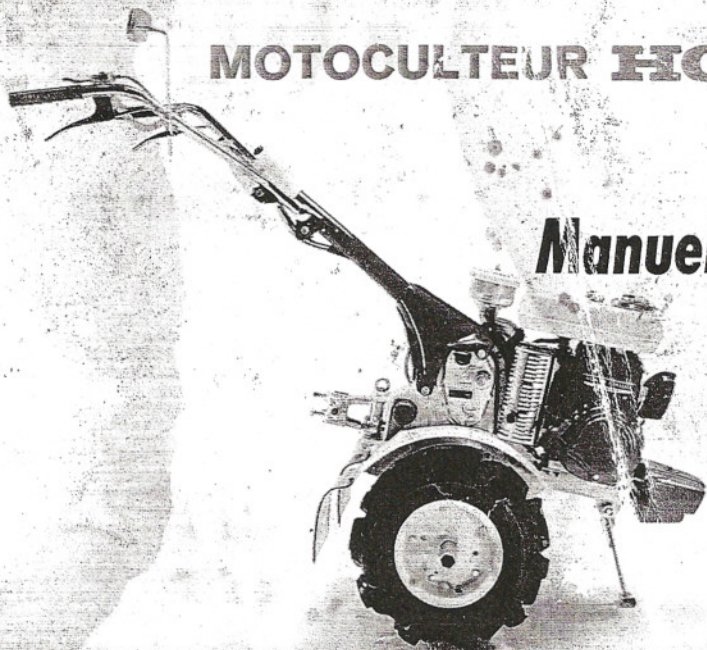


MOTOCULTEUR HONDA F40

Manuel de l'utilisateur



*Nous vous remercions d'avoir acheté une machine fabriquée
par la Société **HONDA**.*

Avant-propos.

Nous vous invitons à lire avec attention ce Manuel de l'utilisateur avant de vous servir du Motoculteur **HONDA**, Modèle F40 que vous venez d'acheter.

Tous les avantages et la grande performance du F40 seront mis en lumière au moment de l'utilisation et cette machine vous donnera toute satisfaction pendant un temps très long.

N'hésitez pas à conduire cette machine chez votre Agent de vente dans le cas où vous auriez des ennuis mécaniques.



■ TABLE DES MATIÈRES

● AVANT-PROPOS	1
● SPECIFICATIONS ET GRANDES LIGNES	3
● CARBURANT ET LUBRIFIANT	8
● METHODE D'EMPLOI	9
● ENTRETIEN PRÉVENTIF	20
● TROUSSE À OUTILS	35
● TABLEAU DES HUILES ET DES GRAISSES	36

● SPÉCIFICATIONS ET GRANDES LIGNES

1. Grandes lignes principales du Motoculteur HONDA Modèle F40 ..	3
2. Nom des parties principales	4
3. Spécifications	5
4. Tableau de performance des travaux	6

1) GRANDES LIGNES PRINCIPALES DU MOTOCULTEUR HONDA F 40.

* **Conduite facile.**

Le démarrage est très facile, il se fait par l'emploi d'un démarreur à corde à réenroulage automatique. Le carburateur qui a une grande importance dans la marche d'un moteur à explosion est à grande performance, le contrôle des gaz se fait au moyen d'un seul bouton.

* **Moteur silencieux et propre.**

L'efficacité thermique de ce moteur à 4 temps est grande, de plus les gaz perdus sont absorbés par le moteur au moyen d'un système spécial.

Le silencieux est à grande capacité, il possède un pare-étincelles à l'intérieur, le moteur est alors peu bruyant et d'un fonctionnement de toute sécurité.

* **Travail dans la poussière.**

L'air absorbé par le moteur passe à travers un filtre spécial à bain d'huile, il en résulte une marche, sans ennuis, du moteur même pendant les travaux poussiéreux.

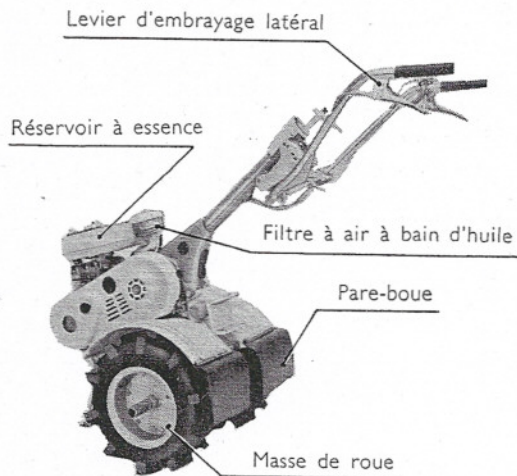
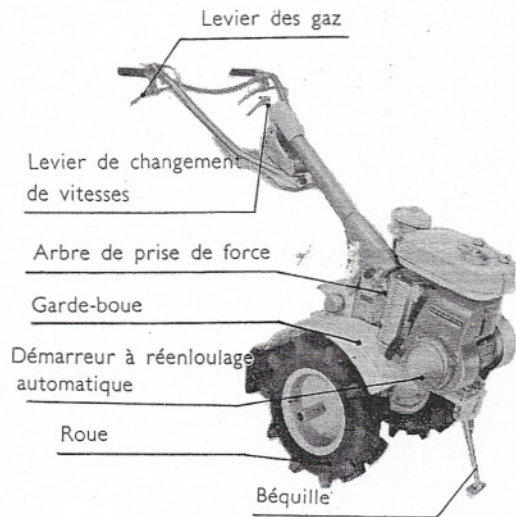
* **Cette machine est polyvalente et versatile.**

De nombreux travaux peuvent être effectués dans les champs d'abord: Labours, labour à la fraise, champs de riz. Ensuite à la ferme par l'utilisation de la prise de force et également pour les transports.

* **Fabriqué pour rendre le travail agréable.**

Tous les travaux peuvent être faits dans les meilleures conditions possible, la hauteur des mancherons est variable, pouvant ainsi s'adapter à la taille du conducteur.

2) NOM DES PIÈCES PRINCIPALES.



3) SPÉCIFICATIONS.

Nom	Motoculteur Honda F 40	
Dimensions	Hauteur hors tout Largeur hors tout Longueur hors tout	1.104 mm maximale 1.076 mm standard 1.046 mm minimale
Poids		81.5 kg, y compris le moteur le châssis, les pneus et les garde-boue
Moteur	Capacité Alésage et course Puissance du moteur Taux de compression Système de graissage Contenance en huile du moteur Capacité du réservoir à essence	Mono-cylindrique, 4 temps, soupapes latérales, à refroidissement par air pulsé 170 cc. 66 mm et 50 mm 4.2 cv max. 3.3 cv à 3.400 tm 6.3 pour 1 Carter humide 0.62 litre 4.4 litres
Embrayage Transmission	Système de démarrage	Démarreur à corde à réenroulage automatique Type automatique, centrifuge 2 vitesses avant, 1 vitesse arrière, de puls, 5 démultipliations par variateur de courroie.
Embrayage latéral Arbre de prise de force	Type à bille, assisté.	De 1.440 à 3.240 tm pour une vitesse de moteur de 3.600 tm

4) TABLEAU DE PERFORMANCE DES TRAVAUX.

Genre de travail		Accessoire	Position du levier du changeur	Vitesse de marche	Temps nécessaire pour 10 ares	Détail du travail
Culture	Labour	Charrue tourne-oreille	lère, 2e étage	1 m per sec.	70 min.	Largeur 22cm prof. 14cm, roues en fer de 22"
		Charrue tourne-oreille spéciale	lère, 2e étage	1 m per sec.	10 min.	Largeur 18cm, prof. 14cm, avec roues en fer de 22"
	Culture à la fraise	Fraise "Hana" à 6 couteaux	lère, 4e étage	7 cm à 9 cm per sec.	180 min.	Largeur 110cm, prof. 12cm
		Fraise à couronnes, 12 couteaux	lère, 4e étage	De 7 à 9cm per sec.	180 min.	Largeur 110cm, profondeur 12cm
		Fraise "Magic"	lère, 4e étage	15cm à 20cm per sec.	80 min.	Largeur 120cm prof. 12cm
Hersage	Tambour bineur et râteau	lère, 4e étage	60cm per sec.	60 min.	Prof. 45cm, double hersage	
Concassage	Tambour bineus et râteau	lère, 4e étage	de 40cm à 70cm per sec.	80 min.	Trois op. de concassage	
Faconnage	Houe spéciale pour les champs de riz	lère vitesse et le étage	de 70 à 80cm per sec.	35 min.	—	


Genre de travail	Accessoire	Position du levier du changeur	Vitesse de marche	Temps nécessaire pour 10 ares	Détails du travail
Façonnage	Cultivateur	1ère, le étage	70cm per sec.	40 min.	3 dents, roues en caoutchouc
	Fraise cultivateur	1ère, le étage	70cm per sec.	40 min.	Large. 30cm. roues en caout.
	Sillonneuse	1ère, le étage	70cm per sec.	40 min.	Larg. 45cm, roues en caout.
Désherbage et destruction des parasites	Pulvérisateur à pompe	Branché sur la prise de force	1.500 litres per heure	40 min., pour champs de rize	Pression 21 kg. per cm ² , pulvérisateur à 3 cylindres, débit 3.100 l. par H., à 1.600 t. per Min.
Fauchage	Faucheuse rotative	1ère, le étage	60cm per sec.	45 min.	Recouplement de 10% avec roues en caout.
Semilles	—	1ère, de. le à 2e étage	35cm per sec.	37 min.	Larg. 15cm, roues en caout.
Remorquage	Remorque	2ème vitesse	15km per heure	3 dents, roues en caoutchouc	Charge maximale sur route plate: 500 kg, En côte à 12°, charge 300 kg.

● CARBURANT ET LUBRIFIANT.

◆ LUBRIFIANT.

Utiliser une huile de qualité MS ou DG de la classification API. La viscosité de l'huile sera déterminée par la température.

Temp. extérieure	Viscosité SAE
15°C	SAE 30
0°C	SAE 20 SAE 20W
	SAE 10W



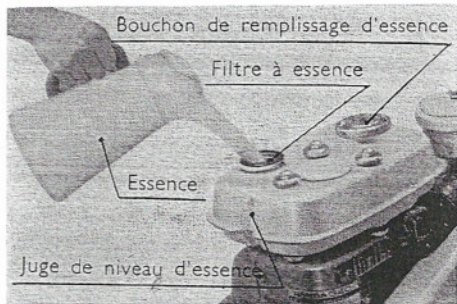
◆ CARBURANT.

Utiliser de l'essence auto comme carburant. Ne jamais utiliser le mélange essence et huile pour les moteurs 2 temps.

- Plein d'essence.

Retirer le bouchon de remplissage d'essence et faire le plein de la quantité indiquée. Essuyer l'essence pouvant être répandue avec un chiffon sec.

Capacité du réservoir à essence: 4.4 litres

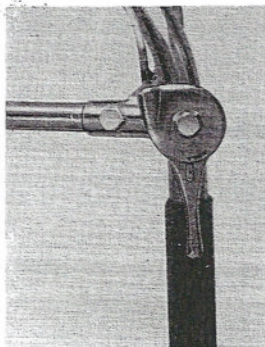
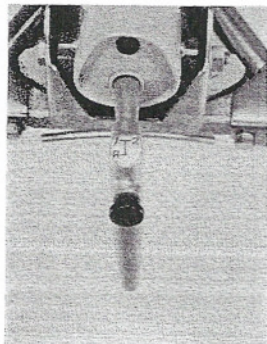


● MÉTHODE D'EMPLOI.

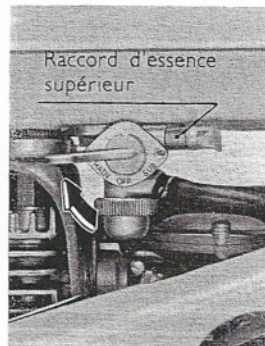
1. Instructions pour le démarrage du moteur ..10
2. Graissage de la transmission11
3. Changement de vitesses12
4. Fonctionnement de l'embrayage latéral ..14
5. Fonctionnement de la prise de force16
6. Réglage de la hauteur des mancherons16
7. Utilisation du doîtier d'attelage16
8. La manivelle de balancer17
9. Arrêt du moteur et rangement18

1) INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN ROUTE DU MOTEUR.

- Placer le contact principal sur la position "I" le levier du changeur étant au point mort.

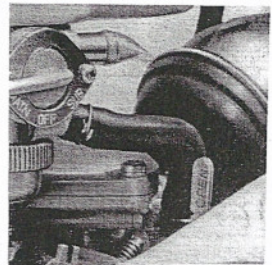
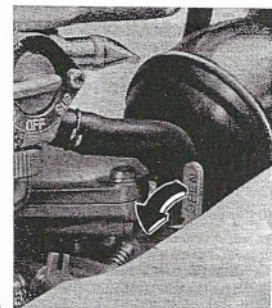


- Placer le levier des gaz sur la position "START".



Pour l'utilisation d'une source d'essence autre que le réservoir, brancher le raccord extérieur et placer le robinet d'essence sur la position "SUB".

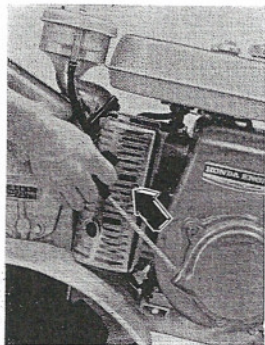
- Placer le levier du robinet d'essence sur la position "MAIN".



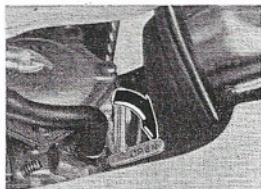
- Fermer à fond et starter.

- Quand le moteur est chaud, ouvrir le starter à motié.

- Tirer énergiquement sur la corde du démarreur.



LE MOTEUR DÉMARRE



- Ouvrir le levier du starter en grand, quand le moteur tourne régulièrement.

2) LUBRIFICATION DE LA TRANSMISSION.

Le moteur étant en route, s'assurer que l'huile coule par le trou de contrôle d'huile, après avoir desserré le bouchon.

Si l'huile coule librement, le graissage de la transmission est normal.



3) INSTRUCTIONS POUR LE CHANGEMENT DE VITESSES.

En se référant au tableau de performance des travaux, choisir la vitesse correspondante au travail à effectuer.


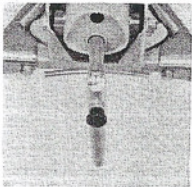

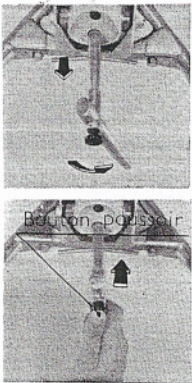

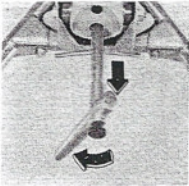
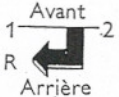
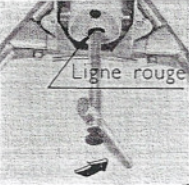
Illustration	Explication	
<p>Point mort</p> 		<p>Au point mort le levier doit être de niveau.</p>
<p>Petite vitesse</p> 		<p>Le levier est tourné dans la direction de la flèche et engagé en 5e vitesse et ensuite tiré pour engager la 4e, la 3e, la 2e et la 1e vitesse. Appuyer sur le bouton pousseur en dégageant le levier.</p>

Illustration	Explication	
<p>Grande Vitesse</p> 		<p>Tourner le levier dans la direction de la flèche et passer les vitesses.</p>
<p>Marche arrière</p> 		<p>Tirer le levier à fond vers le haut vers la grosse ligne rouge et engager le levier dans "R".</p>

- Comme l'embrayage est automatique et centrifuge, il peut arriver que les vitesses ne veulent pas passer, car la vitesse du moteur est trop élevée. Si cette difficulté est rencontrée; baisser la vitesse du moteur en réglant le câble des gaz et le carburateur.
- Plus le levier du changeur est tiré, plus la démultiplication est grande et plus la vitesse est petite.
- La vitesse augmente en appuyant sur le bouton poussoir pour retourner le levier du changeur à sa position de départ.

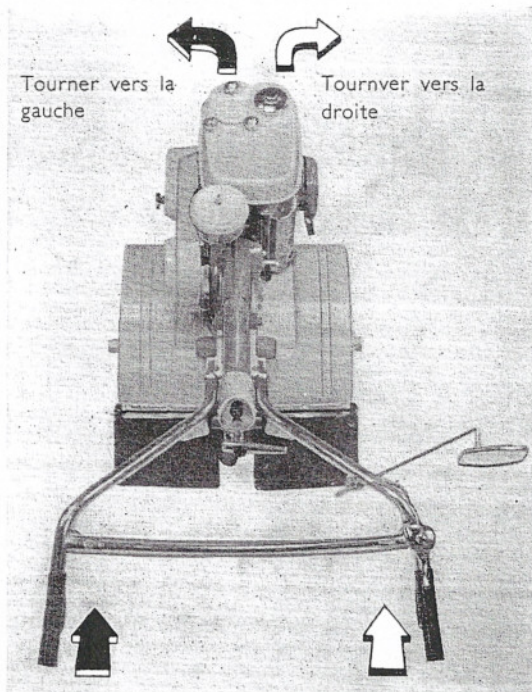
4) FONCTIONNEMENT DE L'EMBRAYAGE LATÉRAL.

- **L'embrayage latéral est utilisé en faisant un virage.**

La machine tournera vers la gauche quand la poignée gauche de l'embrayage latéral sera appuyée.

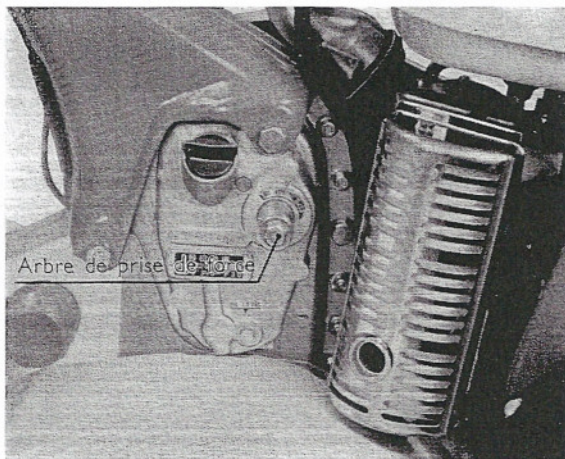
La machine tournera vers la droite quand la poignée droite de l'embrayage latéral sera appuyée.

Quand des charges importantes seront remorquées, la commande de l'embrayage latéral doit être faite avec prudence afin d'éviter des ennuis.



5) FONCTIONNEMENT DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE.

L'arbre de prise de force est utilisé pour effectuer des travaux à l'arrêt, comme la pulvérisation à la pompe et le fauchage.



Vitesse de l'arbre
de prise de force

Position du levier
du changeur

1.440

1 e

1.850

2 e

2.260

3 e

2.660

4 e

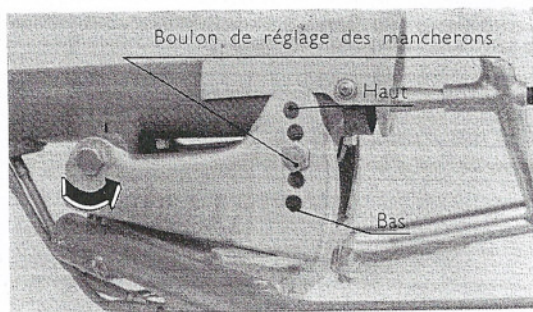
3.240

5 e

6) RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES MANCHERONS.

La hauteur des mancherons doit être réglée afin de donner la position la plus confortable au conducteur, en tenant compte de sa taille et du travail à effectuer.

Pour monter ou pour baisser les mancherons, dévisser la boulon et placer celui-ci dans le trou désiré. le serrer à fond après le réglage.



7) UTILISATION DU BOÎTIER D'ATTELAGE.

Le boîtier d'attelage sert à fixer les accessoires de travail. L'accessoire est mis en place et est fixé au moyen d'un support qui est verrouillé par une tige.

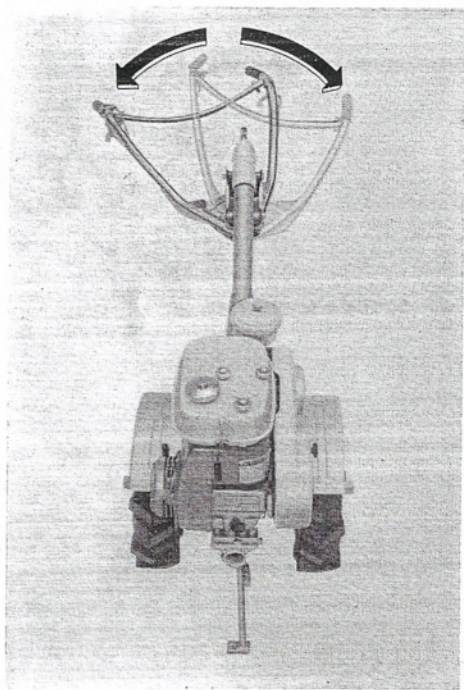
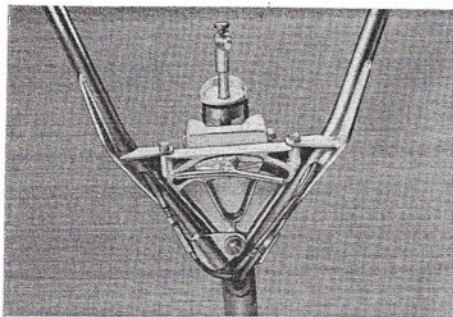
N.B.

En utilisant la prise de force le levier du changeur doit être dans la position "Point mort".



8) LA MANIVELLE DE BALANÇER.

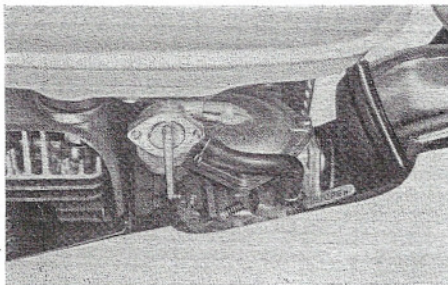
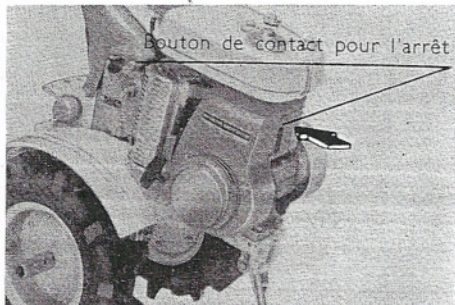
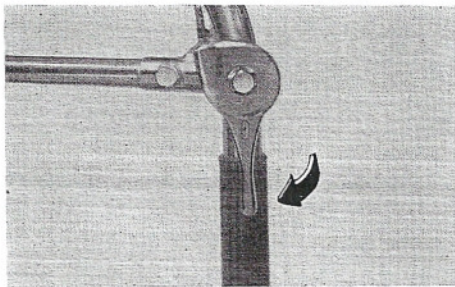
La position de manivelle peut se changer par le boulon qui se trouve au dessous du changeur de levier. Lâcher le boulon dans la direction de la flèche, bouger la manivelle à droite ou à gauche selon les conditions de travail, et serrer bien le boulon pour fixer la manivelle.



9) ARRÊT DE MOTEUR ET RANGEMENT.

● ARRÊT DU MOTEUR.

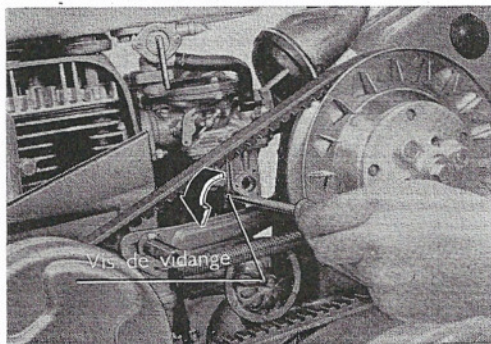
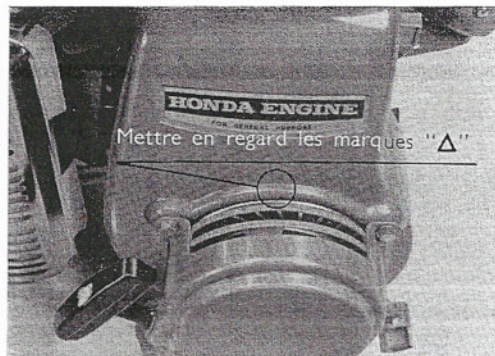
- (1) Le levier des gaz est remis dans sa position normale, la vitesse du moteur est alors réduite.
- (2) Le levier du changeur est placé au point mort. Le moteur peut alors être arrêté en appuyant sur le bouton de contact.




- (3) Le levier du robinet d'essence est placé sur la position "OFF".

◆RANGEMENT.

- Quand la machine doit être rangée pour une longue période il est nécessaire de bien la nettoyer. Il est recommandé de la ranger dans un local sec et non poussiéreux et de la recouvrir d'une housse en vinyl.
- Les deux soupapes, d'admission et d'échappement doivent être fermées. Cette condition remplie quand la marque "△" sur le couvercle du ventilateur est en regard avec la même marque sur la poulie du démarreur. Bouger légèrement la poulie et si la compression n'est pas sentie, tourner une fois encore.
- Placer le robinet d'essence sur la position "MAIN", dévisser le bouchon de vidange du carburateur et vidanger l'essence du réservoir et du carburateur.
Pour faire la vidange seulement du carburateur, placer le levier du robinet d'essence sur la position "OFF".



● ENTRETEIN PRÉVENTIF.

- 
1. Guide d'entretien21
 2. Vidange de l'huile du moteur22
 3. Vidange de l'huile de la transmission23
 4. Nettoyage du filtre à essence24
 5. Nettoyage du filtre à air25
 6. Nettoyage de la bougie27
 7. Remplacement de la courroie28
 8. Vérification des grains d'allumage29
 9. Réglage des câbles de commande30
 10. Vérification de la pression des pneus32
 11. Graissage33
 12. Vérification du serrage des écrous et
boulons34

1) GUIDE D'ENTRETIEN.

Un entretien périodique est nécessaire assurer à la machine un fonctionnement irréprochable. Le tableau suivant vous donnera les périodes de vérification et d'entretien périodiques.

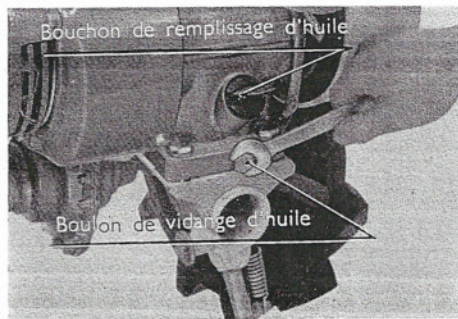
Période (Heures)	20	50	100	200	300
Opération					
Vidange de l'huile du moteur	○		●		
Vidange de l'huile de la transmission	○			●	
Nettoyage du filtre à essence			●		
Nettoyage du filtre à air		●			
Nettoyage de la bougie			●		
Vérification des grains d'allumage					●

“○” applique seulement pour les 20 premières heures
Après 300 heures de marche, vérifier suivant “●”.

2) VIDANGE DE L'HUILE DU MOTEUR.

● Vidange de l'huile

L'huile est vidangée en retirant le bouchon de vidange du moteur, cette opération doit se faire à chaud.



● Capacité en huile du moteur

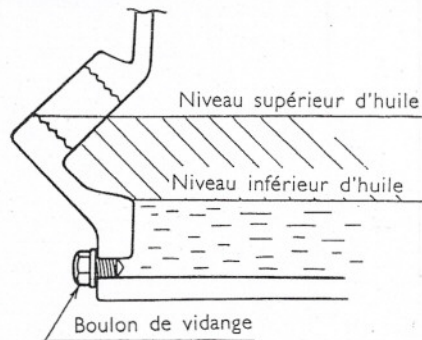
Le niveau d'huile dans le moteur est indiqué par le croquis ci-contre.

La vérification du niveau d'huile du moteur doit se faire périodiquement et si le niveau est trop bas, faire le plein pour atteindre la marque de niveau supérieure.



● Plein d'huile du moteur

Quand l'huile est complètement sortie du moteur, visser le bouchon de vidange, mettre le moteur de niveau et verser la quantité d'huile prescrite par le trou de remplissage d'huile du moteur, après en avoir retiré le bouchon. S'assurer de bien mettre la quantité d'huile nécessaire. Si la quantité d'huile est inférieure à la normale il en résultera une usure prématurée et une perte de puissance du moteur.



3) VIDANGE DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION.

● Vidange

Dévisser le bouchon de vidange et faire la vidange. Cette opération sera facilitée en démarquant le moteur et en laissant chauffer la machine pendant quelques minutes.

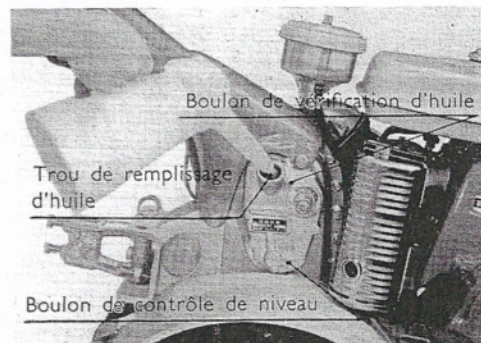
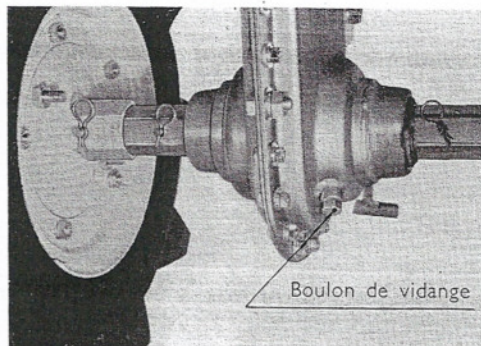
● Plein d'huile

Quand l'huile a été vidangée complètement, serrer à fond le bouchon de vidange et faire le plein avec la quantité d'huile prévue, après avoir retiré le bouchon de remplissage.

Desserrer le bouchon de contrôle de niveau d'huile et verser l'huile jusqu'au moment où elle commence à couler par le bouchon de contrôle. Serrer ensuite ce bouchon de contrôle.

Capacité d'huile:

1.7 litres



4) NETTOYAGE DU FILTRE A ESSENCE.

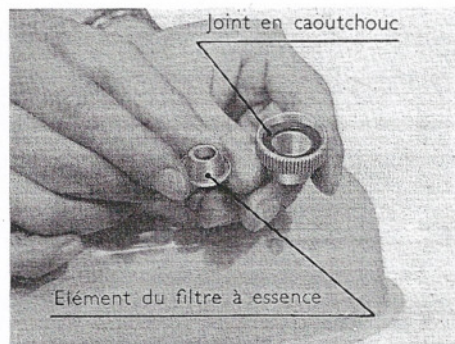
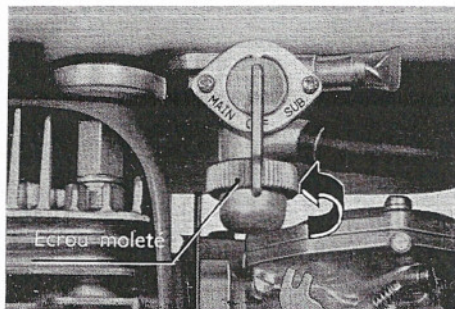
L'essence doit être propre, si elle se trouve mélangée à la poussière et à l'eau, ce sera au détriment du fonctionnement du carburateur et du moteur.

Le filtre à essence a pour but de retenir toutes ces impuretés et de les empêcher d'aller dans le réservoir à essence.

De plus, un filtrage supplémentaire est effectué à la sortie du robinet d'essence au moyen d'un bol de décantation.

Pour nettoyer le bol de décantation et l'élément filtrant, placer le robinet d'essence sur la position "OFF", ensuite dévisser l'écrou moleté en le tournant dans le sens de la flèche.

Après le nettoyage, remettre le tout en place, en faisant attention au joint en caoutchouc.



5) NETTOYAGE DU FILTRE À AIR.

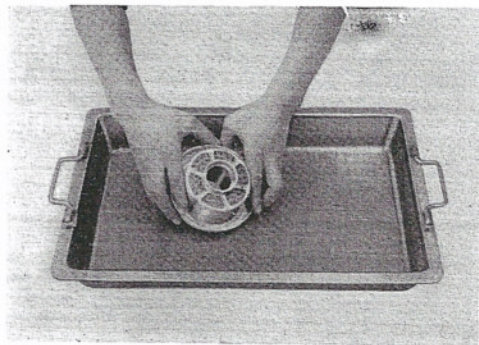
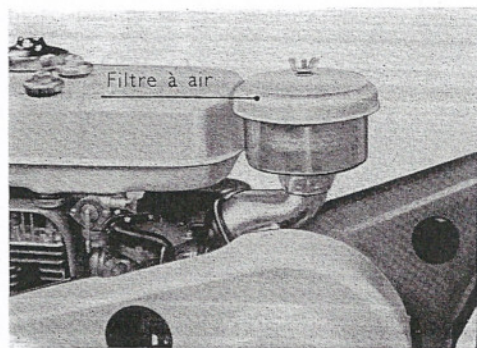
L'élément du filtre à air empêche la poussière et les saletés de l'air de pénétrer dans le moteur et de provoquer une usure prématurée aux pièces en mouvement (piston) et au cylindre.

Si le filtre à air est encrassé, l'effet filtrant n'est plus obtenu et d'autre part l'admission d'air devient insuffisante, il en résulte une perte de puissance du moteur.

Le filtre à air doit être entretenu périodiquement.

Quand l'huile devient chargée d'impuretés, la remplacer par de l'huile neuve. Laver le filtre avec de l'essence.

Si les travaux sont effectués dans des conditions de poussière intense, le nettoyage doit se faire très souvent.



6) NETTOYAGE DE LA BOUGIE.

Si la calamine s'est déposée sur les électrodes de la bougie, ou si l'écartement des électrodes n'est pas correct, il en résultera une diminution de la puissance du moteur et de sa performance. Il est donc important de vérifier périodiquement la bougie afin de s'assurer qu'elle n'est pas sale et que l'écartement des électrodes est correct.

● Démontage de la bougie

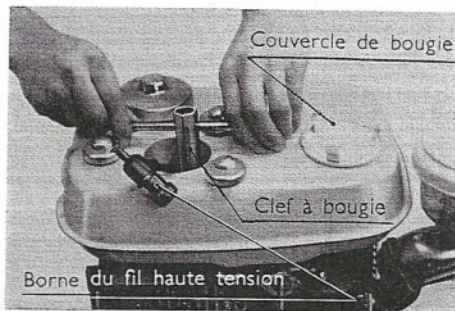
Retirer le couvercle à la partie supérieure du réservoir à essence et démonter la bougie au moyen de la clef tube spéciale.

● Nettoyage de la bougie et réglage de l'écartement des électrodes

Le nettoyage de la bougie se fait avec un appareil spécial à nettoyer les bougies. On peut également nettoyer la bougie au moyen d'une brosse métallique et d'un outil pointu, laver ensuite la bougie à l'essence et l'essuyer avec un chiffon sec. L'écartement des électrodes doit être mesuré avec une cale d'épaisseur, de jeu doit être corrigé s'il n'est pas normal.

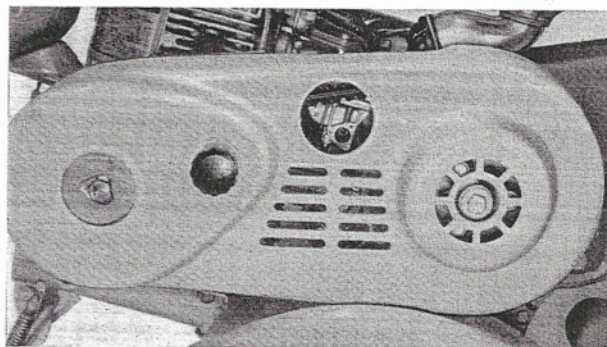
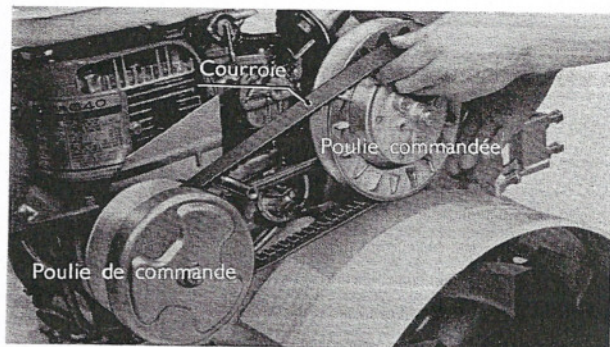
N.B.

1. Au montage de la bougie, engager le pas de vis à la main et ensuite serrer à fond au moyen d'une clef à bougie.
2. Ne jamais brûler la bougie dans l'espoir de la nettoyer.



7) REMPLACEMENT DE LA COURROIE.

Au remplacement de la courroie, cette opération est plus facile en faisant le travail du côté de la poulie commandée.



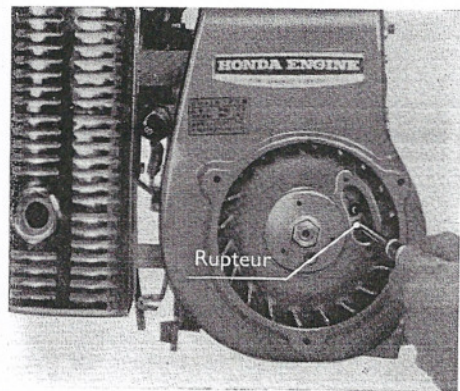
8) VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DES GRAINS D'ALLUMAG.

Si l'écartement des grains d'allumage du rupteur n'est pas correct, il en résultera une perte de puissance du moteur, il est donc nécessaire de vérifier le rupteur et de régler l'écartement des grains d'allumage.

Pour vérifier le rupteur, démonter tout d'abord le démarreur et la poulie du démarreur, ensuite ouvrir le couvercle intérieur et alors le rupteur est accessible.

Mettre en position le piston au point mort haut de compression; si la position est légèrement dépassée, ne pas revenir en arrière, mais faire un tour complet. Les grains d'allumage doivent commencer à s'ouvrir. L'écartement maximal des grains d'allumage est de 0.4 mm.

Le contact des grains d'allumage peut être défectueux par leur usure ou leur saleté, il devient alors nécessaire de les nettoyer et de les rectifier à la pierre à huile. Cette opération doit se faire périodiquement.

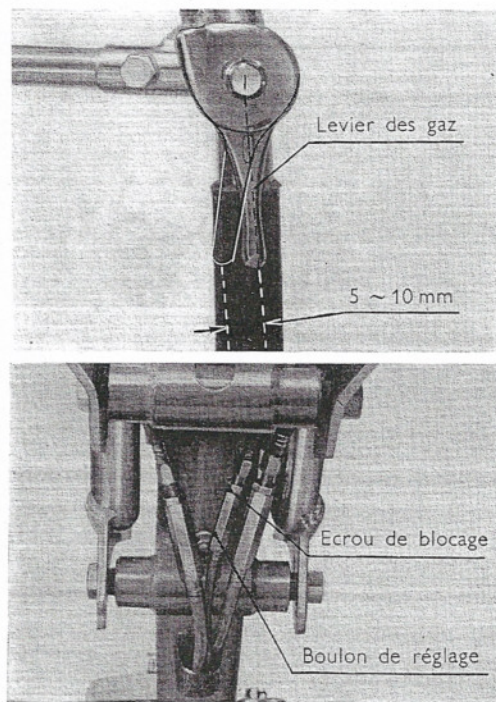


9) RÉGLAGE DES CÂBLES DE COMMANDE.

● Réglage du jeu du câble des gaz

Il doit y avoir un jeu de 5 à 10 mm au levier des gaz quand il est complètement fermé.

Desserrer l'écrou de blocage et régler le jeu du câble en agissant sur le boulon de réglage. Serrer l'écrou de blocage quand le réglage est terminé.



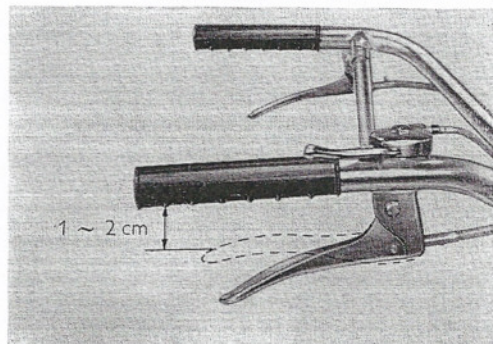
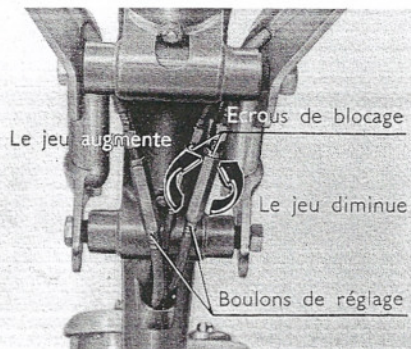
● Réglage du câble de l'embrayage latéral.

Le jeu de câble de l'embrayage doit être de 1 à 2 cm à l'extrémité du levier.

Le réglage se fait en desserrant l'écrou de blocage et tournant le boulon de réglage. L'écrou de blocage doit être serré à fond à la fin de l'opération.

Si le jeu est trop faible, la puissance ne sera pas complètement transmise il en résultera une mauvaise performance.

Si le jeu est trop grand, l'embrayage ne pourra être dégagé complètement.



10) VÉRIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS.

La durée d'un pneu est fonction de son état de gonflage, également son efficacité au travail devient faible.

La pression des pneus doit être prise de temps en temps au moyen d'un manomètre de pression.

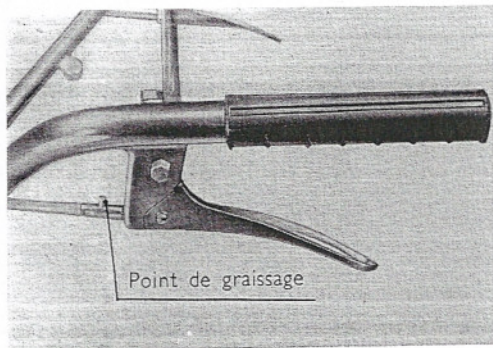
- **Pression d'air:**
1.2 kg par cm²



11) GRAISSAGE.

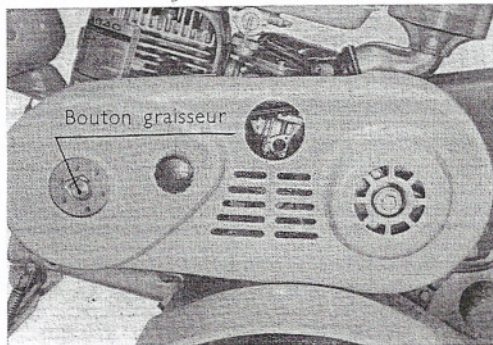
● Lubrification des câbles de commande.

Le fonctionnement des câbles de commande devient pénible et leur efficacité est réduite à la suite de l'accumulation de boue et de rouille. Les câbles devront donc être entretenus régulièrement et huilés.



● Graissage.

Un bouton graisseur se trouve sur la poulie de commande de la courroie. Le graissage se fait à la pompe.



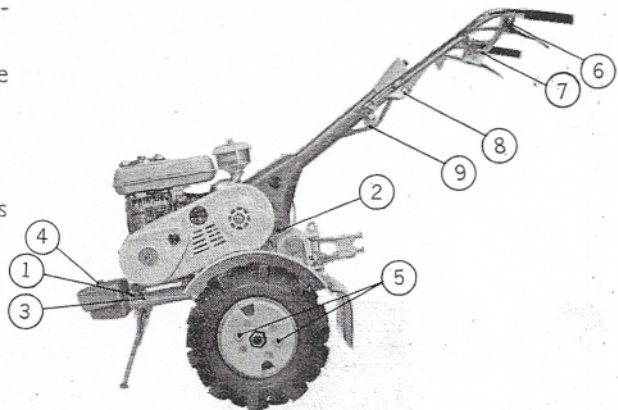
12) VÉRIFICATION DU SERRAGE DES BOULONS ET DES ÉCROUS.

La vérification des boulons et des écrous doit être faite avant de commencer tout travail.

Les endroits principaux sont visibles sur la figure avec leurs références toutefois il est bon de tout vérifier.

La vérification bien faite à intervalles réguliers et avant le travail sera la garantie de bon fonctionnement de la machine.

1. Boulons de fixation du moteur
2. Boulons de fixation de la colonne des mancherons
3. Boulons de fixation des masses d'équilibrage avant
4. Boulons de fixation des masses auxiliaires
5. Boulons de fixation des masses de roues
6. Boulons de fixation des leviers de embrayages latéraux
7. Boulons de fixation des mancherons
8. Boulon de réglage des mancherons
9. Boulon de montage des mancherons
10. Tige de retenue des roues



● TROUSSE À OUTILS

Les outils montrés sur la figure sont placés dans la boîte à outils sur la machine. Cette trousse à outils est très importante pour l'entretien et pour les petites réparations, elle doit être toujours dans la boîte à outils de la machine.

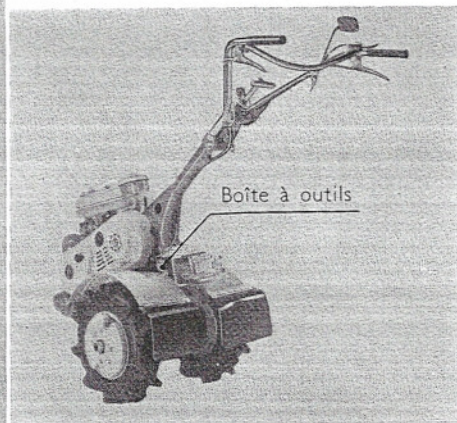
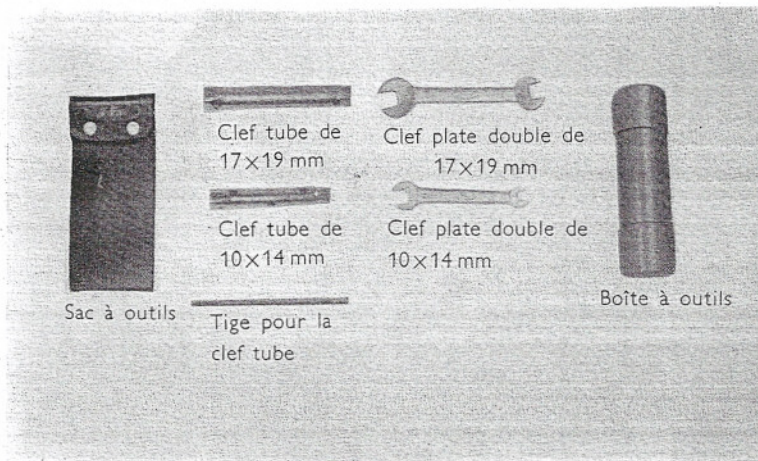




TABLEAU DES HUILES ET DES GRAISSES RECOMMANDÉES

	Température	SAE	ESSO		MOBIL		TEXACO		STANDARD-CALIFORNIA	SHELL		CASTROL		BP	
		Viscosité	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Caltex	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API	Marque	Qualité API
Huile Moteur	A usage général sauf par temps très froid ou très chaud	10W/30	Huile moteur Esso extra 10W/30	MS~DM	Mobilil spéciale	ML~DM	Havoline Five Star huile moteur 10W/30	RPM Five Star huile moteur 10W/30	MS	Shell X-100 Multigrade 10W/30	ML~MS	Castrolite 10W/30	MS	BP Viscostatic 10W/30	MS
	En dessous de 15°C.	20W/20	Huile moteur Esso 20W	MS~DM	Mobilil artic	ML~DG	Huile moteur Havoline Five Star 20W	Huile moteur RPM Five Star 20W	MS	Shell X-100 20W	ML~MS	Castrolite	MS~DG	Huile moteur BP 20W HD	MS~DG
					Delvac 1120	ML~DM									
	Au dessous de 15°C.	30	Huile moteur Esso 30	MS~DM	Mobilil A	ML~DG	Huile moteur Havoline Five Star 30	Huile moteur RPM Five Star 30	MS	Shell X-100 30	ML~MS	Castrol XL	MS~DG	Huile moteur BP 30 HD	MS~DG
Delvac 1130					ML~DM										
Climat très chaud	40	Huile moteur Esso 40	MS~DM	Mobilil AF	ML~DG	Huile moteur Havoline Five Star 40	Huile moteur RPM Five Star 40	MS	Shell X-100 40	ML~MS	Castrol XXL	MS~DG	Huile moteur BP 40 HD	MS~DG	
Graisse	Usage général	NL-GI N°2 type tous usages	Graisse tous usages Esso		Graisse Mobil MP		Caltex Marfak tous usages	Graisse tous usages RPM	—	Shell Retinax A		Castrolase ML		Graisse BP L ₂	



HONDA MOTOR CO., LTD.

W '67. 6. (H) (A) 4,000
PRINTED IN JAPAN: